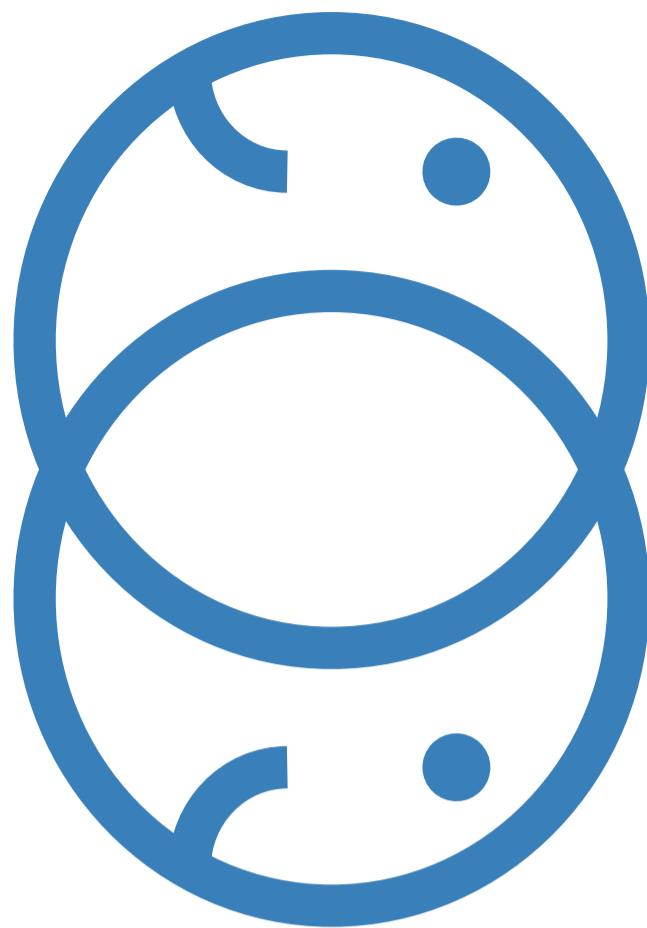


Bâtiments exemplaires bruxellois 2018

Brusselse voorbeeld- gebouwen 2018

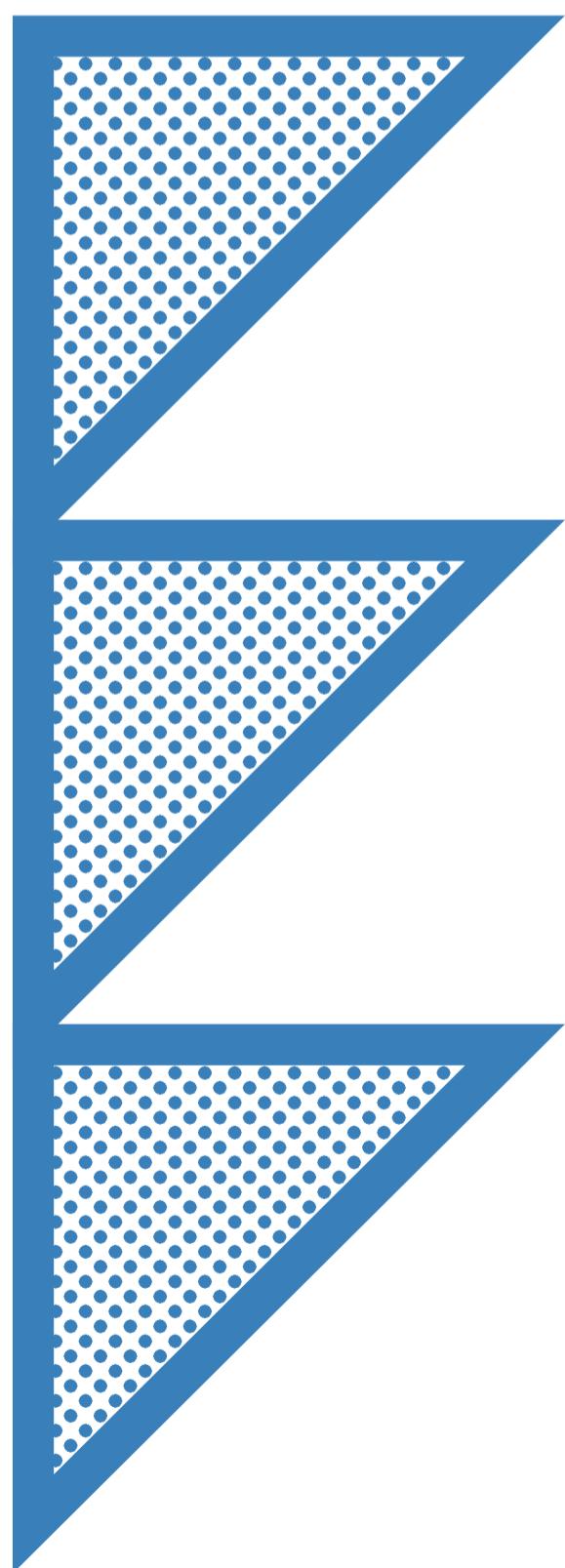


U
S
A



W
M
.

W
R





1 ABC

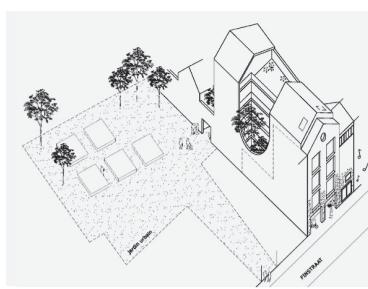
Maître d'ouvrage / Bouwheer:
ABC asbl-vzw
Architecte / Architect:
HUB ARCHITECTUUR

Programme:
Extension de l'infrastructure de l'association artistique Art Basics for Children située à Schaerbeek.

Programma:
Uitbreiding van de infrastructuur van de kunstvereniging Art Basics for Children in Schaerbeek.

—
L'asbl ABC améliore son infrastructure existante par la construction d'un volume de 300 m² comprenant 4 espaces polyvalents. Laboratoire pour le développement de la créativité et la sensibilisation artistique, le projet propose des espaces conviviaux pour l'association ABC convaincante par son ambition d'un projet social éducatif durable au travers d'une vision culturelle. Enthousiasmant dès son origine en 2008, le projet est pensé sur du long terme et phasé intelligemment. Les choix constructifs sont simples et évidents au bénéfice d'une clarté architectonique. L'approche environnementale est relativement bien développée et l'approche intégrale et intégrée du cycle de l'eau exemplaire.

De vzw ABC plant de verbetering van zijn bestaande infrastructuur via de bouw van een volume van 300 m² met 4 polyvalente ruimten. Het project is een laboratorium voor creativiteitsontwikkeling en artistieke sensibilisering. Het creëert gebruiksvriendelijke ruimten voor ABC, een vereniging met de sterke ambitie om aan de hand van een culturele visie een duurzaam educatief project op te zetten. Het project werd vanaf het begin in 2008 enthousiast onthaald. Het mikt op de lange termijn en werd op verstandige wijze in fasen opgedeeld. De constructieve keuzes zijn eenvoudig en vanzelfsprekend, wat een heldere architectuur ten goede komt. De benadering van het milieu is vrij goed ontwikkeld en de watercyclus wordt integraal en geïntegreerd aangepakt.



2 Finstraat

Maître d'ouvrage / Bouwheer:
Jonathan Saelen & Arian Schelstraete
Architecte / Architect:
Arian Schelstraete

Programme:
Réhabilitation à Molenbeek-Saint-Jean d'une construction industrielle existante en logements « collectifs et diversifiés ».

Programma:
Herontwikkeling in Sint-Jans-Molenbeek van de verbouwing van een bestaand industrieel gebouw in collectieve en diverse woningen.

—
Projet de 668 m² réhabilitant une construction industrielle existante en valorisant les lieux et en les travaillant pour les rendre habitables. Le langage architectonique est subtil et s'inscrit dans l'esprit du bâtiment d'origine. Le projet a une bonne approche du défi environnemental et se démarque également par l'économie de matière dont il fait preuve dans sa conception. Projet tout en finesse qui en plus de logements collectifs et diversifiés, propose des espaces partagés et une « connexion » à un jardin urbain. La dimension sociale du projet est très forte. Le projet est en lien avec une économie du partage fort développée et propose de nouveaux modes d'habiter tout en respectant le patrimoine bâti.

Project van 668 m² voor de herontwikkeling van een bestaand industrieel gebouw door het op te waarderen, vorm te geven en zo bewoonbaar te maken. De bouwkundige taal is subtiel en past in de geest van het oorspronkelijke gebouw. De milieu-uitdaging wordt goed aangepakt en met het materiaal wordt spaarzaam omgesprongen. Een verfijnd ontwerp dat naast collectieve en diverse woningen ook gemeenschappelijke ruimten en een connectie met een stadstuin creëert. De sociale dimensie van het project is bijzonder sterk. Het ontwerp sluit aan op een sterk ontwikkelde deeleconomie en stelt nieuwe woonvormen voor met respect voor het bouwkundig erfgoed.



3 Jaspar

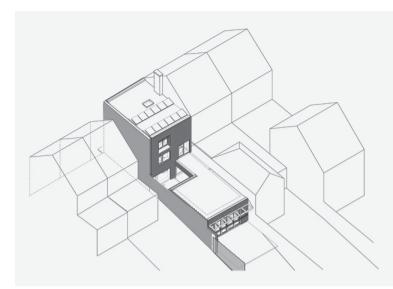
Maître d'ouvrage / Bouwheer:
Guillaume Sokal & Antoine Melchior
Architecte / Architect:
Guillaume Sokal

Programme:
Transformation à Saint-Gilles, à proximité de la petite ceinture, de chambres de bonnes en un logement 3 chambres.

Programma:
Verbouwing in Sint-Gillis, vlak bij de kleine ring, van meidenkamers tot een driekamerwoning

—
Bel enjeu urbain relevé par l'exemple d'une densification d'un environnement déjà dense. Projet de 198 m² consistant en la démolition d'un volume sous toiture et en la reconstruction de deux étages complets. Il s'agit d'une reconversion exemplaire de chambres de bonnes à l'abandon en logement confortable. L'aménagement architectural de lieux si exigu fait preuve d'une belle inventivité et malgré les contraintes liées à la configuration des lieux, le projet présente un bon potentiel en terme d'environnement. Le projet porté par des maîtres d'ouvrage présente une approche exemplaire globale et reproductive très intéressante.

Stedelijke uitdaging, mooi aangepakt met een voorbeeld van verdichting in een omgeving die al sterk verdicht is. Project van 198 m² met afbraak van een volume onder het dak en heropbouw van twee volledige verdiepingen. Het betreft een volledige omschakeling – met voorbeeldkarakter – van leegstaande meidenkamers naar een comfortabele woning. De bouwkundige inrichting van de uiterst krappe ruimten is zeer inventief en getuigt van milieupotentieel, ondanks de beperkingen en de configuratie van de plek. Dit project heeft een bijzonder interessant globaal en reproduceerbaar voorbeeldkarakter.



4 Vignette

Maître d'ouvrage / Bouwheer:
Denis De Messemacker & Sandrine Peeters
Architecte / Architect:
Karbon architecture & urbanisme

Programme:
Construction dans un quartier animé d'une dynamique participative, d'une maison unifamiliale avec « atelier » flexible et évolutif.

Programma:
Bouw – in een levendige wijk met een participatieve dynamiek – van een een gezinshuis met flexibele en evolutieve 'werkplaats'.

—
Projet de 213 m² jugé excellent en raison de sa recherche d'invention et d'intelligence architecturale. Projet à la structure poteaux/poutres et à l'isolation et résistance mécanique en ballots de paille. L'architecture y est très dessinée et le soin dans la mise en œuvre de la matière rend, entre autres, le grain de la façade subtil. Le patio amène un apport naturel et l'aménagement du jardin, en séquençage paysager, intègre de manière judicieuse le cycle de l'eau et les espèces. Le projet apporte une réponse cohérente et très engagée dans ce quartier à la dynamique participative notamment au travers d'un chantier qui sera pédagogique. L'atelier flexible et évolutif « connecté » à l'espace public est également une belle initiative.

Project van 213 m², excelleert wegens zijn streven naar creativiteit en bouwkundige intelligentie. Structuur van palen/balken, isolatie en mechanische weerstand in strobalen. De architectuur heeft oog voor de kleinste details. De zorgvuldig aangebrachte materialen zorgen o.m. voor de subtile elegante van de gevel. De patio zorgt voor een natuurlijke toets. De inrichting van de tuin met landschappelijke opdeling integreert op verstandige wijze de watercyclus en de soorten. Het project biedt een coherent en bijzonder geïngageerd antwoord in deze wijk met haar participatieve dynamiek, meer bepaald via de openstelling van een pedagogische werf. Het flexibele en evolutieve atelier, dat in verbinding staat met de openbare ruimte, is ook een mooi initiatief.

be.exemplary Bâtiments exemplaires bruxellois 2018

Ouverte à tous les maîtres d'ouvrage qui construisent ou rénovent à Bruxelles, l'édition 2018 de l'appel à projets be.exemplary s'adressait tant aux particuliers ou entreprises privées qu'aux pouvoirs publics. Pour être éligibles, les projets devaient être localisés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et le chantier ne pouvait pas avoir débuté. L'organisation de l'appel à projets a été confiée à urban.brussels, en collaboration avec Bruxelles Environnement et le Maître architecte. Ce partenariat vise à soutenir un développement urbain de qualité. be.exemplary entend promouvoir des projets apportant une plus-value à l'espace urbain par la réponse qu'ils apportent aux enjeux régionaux. C'est autour de quatre défis et d'une approche transversale que le caractère exemplaire des projets fut évalué par un jury d'experts : promouvoir une architecture et un urbanisme de qualité, encourager des projets à portée sociale, relever les défis environnementaux, inscrire le projet dans un cycle d'économie circulaire. Les neufs projets retenus lors de l'édition 2018 bénéficient d'un subside régional. Il est de 200 euros/m² pour les projets de catégorie 1 avec un minimum de 25.000 euros par projet et de 125 euros/m² pour les projets de catégorie 2 avec un maximum par projet de 500.000 euros. L'enveloppe budgétaire globale 2018 s'élève à 2,16 millions d'euros.

be.exemplary Brusselse voorbeeld-gebouwen 2018

De édition 2018 de la projectoproep be.exemplary standt open voor alle bouwheren die in Brussel bouwen of renoveren, en richtte zich zowel tot particulieren, privéonderneemingen als overheidsdiensten. Om in aanmerking te komen, moesten de projecten zich bevinden op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en mochten de werken nog niet zijn gestart. Om een kwaliteitsvolle stedelijke ontwikkeling te ondersteunen, was de organisatie van de projectoproep toevertrouwd aan urban.brussels, in samenwerking met Leefmilieu Brussel en de Bouwmeester. be.exemplary streeft naar het ondersteunen van projecten met een meerwaarde voor de stedelijke ruimte dankzij hun antwoord op de gewestelijke uitdagingen. Op basis van vier uitdagingen en de transversale aanpak werd het voorbeeldkarakter van de projecten beoordeeld door een jury van deskundigen: bevorderen van een kwaliteitsvolle architectuur en stedenbouw, stimuleren van projecten met een sociale draagkracht, aangaan van uitdagingen rond het leefmilieu, inpassen in een kringloopeconomie. De negen weerhouden projecten van de édition 2018 ontvingen een gewestelijke subsidie van 200 euro/m² voor de projecten van categorie 1, met een minimum van 25.000 euro per project, en van 125 euro/m² voor de projecten van categorie 2, met een maximum per project van 500.000 euro. De globale budgettaire enveloppe 2018 bedraagt 2,16 miljoen euro.



5 Ambassade

Maître d'ouvrage / Bouwheer:
«Habitat groupé Ambassade»
Architecte / Architect:
TWYCE Architects / cOarchi

Programme:
Reconversion à Schaerbeek d'une ancienne ambassade en habitat groupé intergénérationnel de 2683 m².

Programma:
Omschakeling in Schaarbeek van een oude ambassade naar een intergeneratieel wooncomplex van 2.683 m².

Le projet préconise la démolition de 2 des 5 bâtiments afin d'assainir l'intérieur d'îlot et de transformer les 3 bâtiments restants en 18 logements d'habitat intergénérationnel. Le projet est basé sur une volonté de cohésion sociale, pas seulement interne au projet mais ouverte au quartier. Les fonctions communes sont multiples et investies. Les entrepreneurs choisis pour réaliser les travaux doivent s'engager à employer du personnel de proximité. Cette initiative émane d'une société non promotrice et est portée par des convaincus avec l'aide de cOarchi. Le projet est très abouti en terme d'économie circulaire et exemplaire dans son processus participatif de formalisation et de gestion.

Het project beveelt de sloep aan van 2 van de 5 gebouwen om het binnenterrein van het huizenblok te saneren. De 3 resterende gebouwen zouden verbouwd worden tot 18 intergenerationale woningen. Het project streeft naar sociale cohesie, niet enkel binnen het project zelf, maar ook in de wijk. De gemeenschappelijke functies zijn talrijk en vereisen verantwoordelijkheidszin. Ze zijn aanpasbaar en flexibel. De ondernemers die de werken zullen uitvoeren, moeten zich verbinden tot de aanwerving van personeel uit de omgeving. Dit initiatief gaat niet uit van een bouwpromotor en wordt gedragen door overtuigde bewoners, met de hulp van "cOarchi". Het is zeer doorgedreven op het vlak van kringloopconomie. Het voorbeeldkarakter zit in zijn participatieve formaliseringen en beheerproces.



6 Grande Halle

Maître d'ouvrage / Bouwheer:
Commune de Molenbeek /
Gemeente Molenbeek
Architecte / Architect:
AM Zampone - L'escout

Programme:
Construction, en bordure du canal, d'une nouvelle crèche francophone de 1642 m² pour 72 enfants.

Programma:
De bouw, aan het kanaal, van een nieuwe Franstalige crèche van 1.642 m² voor 72 kindjes.

Le projet s'inscrit dans un ensemble de projets variés fédérés par la création d'un nouvel espace public. Projet intéressant à de nombreux égards, son concept de base est de mener une réflexion globale sur tous les aspects du bien-être et de concilier ce dernier avec des performances énergétiques et environnementales. Il présente également une réflexion très aboutie quant à la réversibilité des usages et établit un lien très fort avec le contexte existant. La prise en compte des projets alentours est judicieuse et l'ambition sociale du projet se développe au travers de l'implication des jeunes du quartier. L'aspect exemplaire du projet est également présent dans l'attention apportée à la gestion et la maintenance de celui-ci.

Het project is onderdeel van een geheel van gevarieerde projecten in het kader van de inrichting van een nieuwe openbare ruimte. Het project is op verschillende vlakken interessant: het basisconcept is een globale reflectie over alle aspecten van welzijn om deze te verzoenen met energie- en milieuprestaties. Het omvat ook een doorgedreven reflectie over de meervoudige gebruiksmogelijkheden. Het onderhoudt een zeer sterke band met de aanwezige context. De keuze om rekening te houden met de projecten in de omgeving is verstandig. De sociale ambitie van het project verloopt via de implicatie van de jongeren uit de buurt. Het voorbeeldkarakter zit ook in de aandacht voor het beheer en het onderhoud van het project.



7 Mutsaard

Maître d'ouvrage / Bouwheer:
Ville de Bruxelles / Stad Brussel
Architecte / Architect:
Low architecten bvba

Programme:
Réalisation à Laeken d'un complexe scolaire néerlandophone de 10.821 m².

Programma:
Verwezenlijking in Laken van een Nederlandstalig scholencomplex van 10.821 m².

Malgré la relative sévérité de sa forme architecturale, le projet a séduit par sa compacité tout en proposant une répartition des fonctions intelligentes au regard d'une grande mixité programmatique et d'un partage de fonctions avec le quartier. La flexibilité des solutions spatiales est pensée à différentes échelles, les espaces extérieurs sont bien valorisés et permettent un enseignement en extérieur. D'un point de vue gouvernance, le projet prête une attention particulière à la gestion du bâtiment et à ses consommations énergétiques et prévoit également de sensibiliser le jeune public à l'économie des ressources. À noter également l'importance accordée au confort acoustique et la gestion du chantier et des déchets.

Ondanks de relatief strenge bouwworm heeft dit project overtuigd door zijn compactheid die wordt vertaald in een intelligente functieverdeling, gezien de grote programmatorische vermenigvuldiging en de functies die met de buurt gedeeld worden. Er werd op verschillende niveaus nagedacht over de flexibiliteit van de ruimtelijke oplossingen. De buitenruimten worden goed opgewaardeerd en kunnen gebruikt worden voor openluchlessen. Wat het bestuur betreft, bestaat het project bijzondere aandacht aan het beheer van het gebouw en aan het energieverbruik. Het voorziet ook de sensibilisering van het jongeren voor een zuinig energiegebruik. We wijzen overigens op het belang dat gehecht wordt aan het geluidscomfort en aan het beheer van werf en vuilnis.



8 Optima

Maître d'ouvrage / Bouwheer:
Commune de Schaerbeek /
Gemeente Schaerbeek
Architecte / Architect:
AM/VM Java Architecten / Geurst & Schultze Architecten

Programme:
Construction d'une école néerlandophone et extension d'une école francophone sur 4.467 m².

Programma:
Bouw van een Nederlandstalige school en uitbreiding van een Franstalige school op 4.467 m².

Construction d'une école néerlandophone et extension de l'école francophone. Le projet se distingue par sa très belle intégration à la situation existante en maîtrisant judicieusement une grande complexité programmatique, un bon rapport préservation/démolition et une bonne densification du site tout en permettant la valorisation des vides. Le projet est attentif à l'ensoleillement, il prévoit la mise en place d'un potager éducatif et d'une cuisine pédagogique. L'exemplarité découle non seulement d'une multitude de choix par rapport au site et à des dispositifs permettant aux enfants de faire l'expérience des cycles saisonniers mais également de la qualité même du programme qui met en partage 2 régimes linguistiques différents.

Bouw van een 'nieuwe' Nederlandstalige school en uitbreiding van de Franstalige school. Het project onderscheidt zich door zijn zeer geslaagde integratie in de bestaande toestand. Bovendien getuigt het van een verstandige beheersing van een grote programmacomplexiteit, een goede verhouding behoud/afbraak en een verantwoorde verdichting van de site, terwijl de leegstaande opgewaardeerd worden. In het project is er aandacht voor de zoninval. Het voorziet in de aanleg van een educatieve groentetuin en van een pedagogische keuken. Het voorbeeldkarakter blijkt in dit geval niet enkel uit een veelheid van keuzes ten opzichte van de site en uit de voorzieningen die de kinderen toelaten de seizoenscyclussen te beleven, maar ook uit de kwaliteit zelf van het programma, waarbij 2 verschillende taalregimes samenwerken.



9 Recypark

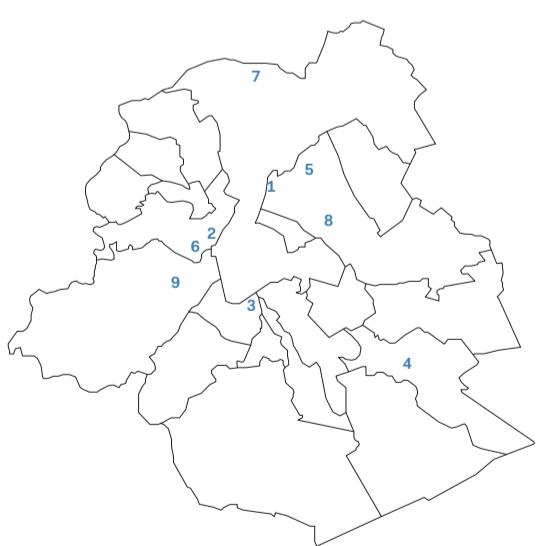
Maître d'ouvrage / Bouwheer:
Bruxelles propriété / Net Brussel
Architecte / Architect:
51N4E

Programme:
Construction d'un ensemble Recypark avec espace public juxtaposé (compris entre autre un skate-park) couvert sur 2.165 m².

Programma:
Constructie van een Recypark met vlakernaast een overdekte openbare ruimte (met onder meer een skatepark) van 2.165 m².

La juxtaposition des deux fonctions a pour but de stimuler une prise de conscience écologique, la portée sociale du projet est très forte et sa mixité intrinsèque. Le défi économique circulaire est particulièrement bien appréhendé, notamment au travers d'une halle de réemploi pour la couverture du quai de décharge. Recypark prévoit aussi l'embauche d'agents locaux. Le projet a séduit le jury par son mix intéressant entre une fonction presqu'industrielle et une fonction récréative. En juxtaposant au Recypark un espace public composé d'un skate-park et d'un espace vert, le projet propose un espace tampon judiciaire entre un programme plus ou moins industriel pouvant apporter certaines nuisances et une zone résidentielle.

Door de twee functies naast elkaar te plaatsen stimuleert het project de ecologische bewustwording. Het project heeft een grote sociale draagwijdte en is intrinsiek gemengd. De uitdaging van de kringloopconomie wordt zeer goed aangepakt, onder meer via een recyclagehal voor de overdekking van de loskade. Recypark voorziet de aanwerving van plaatselijke medewerkers. De jury was onder de indruk van de interessante vermenigvuldiging van een haast industriële functie met een recreatieve functie. Door vlak naast het Recypark een openbare ruimte te leggen, bestaande uit een skatepark en een groene ruimte, vestigt het project een interessante bufferzone tussen een vrijwel industrieel programma met mogelijk bepaalde vormen van overlast en een residentiële gebied.



- 1 125 Rue Jolly / Jollystraat, Schaerbeek / Schaarbeek
- 2 40-42 Rue Fin / Finstraat, Molenbeek-Saint-Jean / Sint-Jans-Molenbeek
- 3 92 Avenue Jaspar / Jasparlaan, Saint-Gilles / Sint-Gillis
- 4 106 Rue de la Vignette / Kleine Wijngaardstraat, Auderghem / Oudergem
- 5 25 Rue Léopold Courouble / Couroublestraat, 37 Avenue Eugène Demolder / Demolderlaan, Schaerbeek / Schaarbeek
- 6 79 Quai de l'Industrie / Nijverheidskaai, Molenbeek-Saint-Jean / Sint-Jans-Molenbeek
- 7 61-69 Avenue Mutsaard / Mutsaardlaan, Laeken / Laken
- 8 76 > 80 Grande rue au Bois / Grote Bosstraat, Schaerbeek / Schaarbeek
- 9 22 Quai Fernand Demets / Fernand Demetskaai, Anderlecht

be.exemplary Bâtiments exemplaires bruxellois 2018

Avec le soutien du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Ministre chargée de l'Environnement.

Organisation

urban.brussels
Béty Waknine, Directrice générale
Christophe Bastien, responsable de l'appel à projets

Partenaires

Bruxelles Environnement
Le Bouwmeester de la Région
Bruxelles-Capitale

En collaboration avec

Homegrade

Jury

- le Bouwmeester, président du jury
- un représentant du Bouwmeester
- un représentant de Bruxelles Environnement
- un représentant d'urban.brussels
- un expert externe par défaut et en tant qu'observateur, deux représentants du Ministre-Président chargé du Développement territorial, deux représentants de la Ministre chargée de l'Environnement, deux représentants d'Homegrade et deux représentants de Bruxelles Environnement.

be.exemplary Brusselse voorbeeldgebouwen 2018

Met de steun van de Minister-Président bevoegd voor Territoriale Ontwikkeling en van de Minister bevoegd voor Leefmilieu.

Organisatie

urban.brussels
Béty Waknine, directeur-général
Christophe Bastien, responsable du projet-projet

Partners

Leefmilieu Brussel
De Bouwmeester van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

In samenwerking met

Homegrade

Jury

- le Bouwmeester, président de la jury
- un représentant du Bouwmeester
- un représentant de Bruxelles Environnement
- un représentant d'urban.brussels
- un expert externe par défaut et en tant qu'observateur, deux représentants du Ministre-Président chargé du Développement territorial, deux représentants de la Ministre chargée de l'Environnement, deux représentants d'Homegrade et deux représentants de Bruxelles Environnement.
- un vertegenwoordiger de Bruxelles Leefmilieu
- un vertegenwoordiger de urban.brussels
- un expert externe par défaut et en tant qu'observateur, deux représentants du Ministre-Président chargé du Développement territorial, deux représentants de la Ministre chargée de l'Environnement, deux représentants d'Homegrade et deux représentants de Bruxelles Environnement.
- un vertegenwoordiger de Bruxelles Leefmilieu
- un vertegenwoordiger de urban.brussels
- un expert externe par défaut et en tant qu'observateur, deux représentants du Ministre-Président chargé du Développement territorial, deux représentants de la Ministre chargée de l'Environnement, deux représentants d'Homegrade et deux représentants de Bruxelles Environnement.

Coordination éditoriale / Redactie éditoriale / Redactionele coördinatie a practice.

Graphisme / Grafisch ontwerp Studio Otamendi

Impression / Druk Drukkerij | Uitgeverij Jan Verhoeven

Images / Beelden
© Karbon architecture & urbanisme, © Arian Schelstraete, © Guillaume Sokal, © HUB Architectuur, © AM Zampone - L'escout, © AM Java Architecten / Geurst & Schultze, © Low architecten bvba, © Twyce Architects, © 51N4E

Éditeur responsable / Verantwoordelijke uitgever

Béty Waknine, Directrice générale, urban.brussels (Service public régional Bruxelles Urbanisme et Patrimoine) / directeur-général, urban.brussels (Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw en Erfgoed), 10-13 Mont des Arts / Kunstberg- B-1000 Bruxelles / Brussel

Dépot légal / Wettelijk depot D/2019/6860/008

be.exemplary by urban.brussels

